

Культура й стиль життя | 05.05.2010

Путівник Україною, якою її знає Брігітте Шульце



Німецька журналістка й видавець Брігітте Шульце презентувала власну книгу «Україна... якою я її люблю. Вирушаймо разом!». Для охочих відвідати Україну – це безцінна «інсайдерська» інформація про східного сусіда ЄС.

Це унікальне видання, бо народила його подвійна любов. Перша - до українця, друга - до України. Ще далекого 1988-го німецька журналістка-міжнародник Брігітте Шульце закохалася в Києві у простого українського хлопця Сергія. Ішли роки кореспондентської роботи. На шпальтах газет та в програмі «Німецької хвилі», для якої вона тоді працювала, Україні вже поволи ставало затісно. Окрилена коханням, Шульце мріє написати книгу. Спочатку народжується путівник по Одесі. Він витримує чотири перевидання.

2008-го Шульце починає другу книгу – «Україна...якою я її люблю. Вирушаймо разом!». Цьогоріч вона видрукувала її у власному видавництві Brigitte Schulze Verlag. Для подорожуючих книга стає справжньою знахідкою. Це не просто 324 сторінки - Брігітте вміщує на них досвід двадцяти прожитих в Україні років.



Обкладинка путівника

«Це чудова країна. Я вже там була і, так би мовити, «продегустувала» її. Про Україну в мене переважно позитивні згадки, бо там мешкає чимало моїх друзів. Моя мета – показати Україну світові і, можливо, таким чином я зможу трохи допомогти людям у цій країні», - наголошує Шульце.

Від Баварії до Одеси

За змістом і формою подачі матеріалу книга радше нагадує міні-бібліотеку або ж велетенську газету. Це аж сорок коротких захоплюючих розділів. Десять з них авторка описала як окремі маршрути власної автомобільної подорожі. Стиль дорожніх нотаток додає розповідям автентичності. Спершу авторка долає тисячу кілометрів від Баварії через західноукраїнський кордон до Одеси. Вона описує все, що трапляється на її шляху і може бути корисним для інших мандрівників. Її розповіді живі, позаяк базуються на конкретних життєвих історіях. Скажімо, скуштувати смачного домашнього меду Брігітте пропонує в закарпатській сім'ї виноробів Тібора та Валі. Зручно й затишно переночувати авторка радить у гостинних Наді та Тетяни в невеличких готелях на Тернопільщині.

«Я хотіла показати, що можна просто сісти в машину і кудись вирушати. І нічого з

вами не станеться – вас не обкрадуть, не вб'ють і на вас не нападуть. Україна спокійна й мирна країна, до того ж дуже гостинна. І це люди мають самі для себе відкрити», - каже Шульце.

Люди інакші

Книга містить море найрізноманітніших порад: скажімо, авторка не просто смакує заморожене сало в шоколаді, а й рекомендує його як прекрасний десерт до столу. Виявляється, український світлофор перемикає кольори швидше, ніж німецький, і до цього треба бути готовим. Один із розділів книги називається «Die Menschen sind anders», тобто «Люди інакші». У ньому йдеться про спільне та відмінне між обома культурами. Він дався авторці найважче.



Брігітте Шульце під час роботи в Україні

«Я вже так довго в Україні, що в принципі я вже мала би це знати. Але все ж таки я виросла в Німеччині і несу в собі німецьку культуру. Люди відрізняються, але як саме і чому? Лише тим, що вони засовують аркуш паперу у пластиковий файл знизу, а не зверху, як це робимо ми?! Цей розділ мені писався дуже важко», - розповідає Шульце.

Не без проблем

Однак авторка в жодному разі не уникає проблемних тем української дійсності – у книзі також знайшлося місце політиці, Чорнобилу, СНІДу й туберкульозу. Водночас професійний журналістський підхід робить загальну картину сприйняття книги-путівника добре збалансованою. До того ж видання містить близько трьох сотень кольорових фотографій та з два десятки легко зрозумілих фрагментів географічних карт. У своїй книзі німкеня без слов'янського коріння Шульце не лише показує Україну справжньою, а й популяризує її добре ім'я у світі.

Частина коштів від продажу книги Шульце вкладе у невеличкі культурні проекти, серед яких підтримка Одеської консерваторії, молодих українських співаків та митців. На разі Шульце курсує між двома домівками – Баварією та Одесою. Побратися зі своїм першим українським коханням – Сергієм – Брігітте, на жаль, не вдалося, однак тепла згадка про нього й надалі надихає на активну творчість. У планах – видання власної книги про Львів, літературне втілення теми «Євро-2012» та створення фільму про Україну.

Автор: Андрій Вовк

Редактор: Христина Ніколайчук

Інформація про путівник:

"Ukraine ... wie ich sie liebe. Kommen Sie mit!"

324 Seiten, ca. 300 Farbfotos, 20 Kartenausschnitte

ISBN 978-3-9810467-3-1, 2010, Preis 24,80 €